

Соглашение о займе (Проект «Модернизация системы здравоохранения Республики Беларусь») между Республикой Беларусь и Международным банком реконструкции и развития*

* Ратифицировано Законом Республики Беларусь от 10 апреля 2017 года «О ратификации Соглашения о займе (Проект «Модернизация системы здравоохранения Республики Беларусь») между Республикой Беларусь и Международным банком реконструкции и развития» (Национальный правовой Интернет-портал Республики Беларусь, 14.04.2017, 2/2459).

НОМЕР ЗАЙМА 8663-BY

СОГЛАШЕНИЕ О ЗАЙМЕ

Соглашение от 25 ноября 2016 года, между РЕСПУБЛИКОЙ БЕЛАРУСЬ («Заемщик») и МЕЖДУНАРОДНЫМ БАНКОМ РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ («Банк»). Заемщик и Банк настоящим согласились о нижеследующем:

СТАТЬЯ I – ОБЩИЕ УСЛОВИЯ; ОПРЕДЕЛЕНИЯ

1.01. Общие условия (определение которых дано в Дополнении к настоящему Соглашению) являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

1.02. Если контекстом не предусмотрено иное, термины, начинающиеся с прописной буквы, имеют те значения, которые присвоены им в Общих условиях или в Дополнении к настоящему Соглашению.

СТАТЬЯ II – ЗАЕМ

2.01. Банк согласен предоставить Заемщику на условиях, изложенных или упомянутых в настоящем Соглашении, заем в сумме сто двадцать пять миллионов долларов США (125 000 000 долларов США), которая может периодически конвертироваться посредством Валютной конверсии в соответствии с положениями Раздела 2.08 настоящего Соглашения («Заем»), в целях содействия в финансировании проекта, описание которого приведено в Приложении 1 к настоящему Соглашению («Проект»).

2.02. Заемщик имеет право снимать средства Займа в соответствии с Разделом IV Приложения 2 к настоящему Соглашению. Представителем Заемщика для целей осуществления любых действий, необходимых или допустимых согласно положениям данного Раздела, является Министр здравоохранения Заемщика.

2.03. Разовый сбор, подлежащий уплате Заемщиком, составляет одну четверть одного процента (0,25 %) от суммы Займа.

2.04. Единовременный сбор за выделение средств, подлежащий уплате Заемщиком, составляет одну четверть одного процента (0,25 %) в год с неосвоенного остатка Займа.

2.05. Процент по Займу, подлежащий уплате Заемщиком за каждый Процентный период, равняется Справочной ставке по Валюте займа плюс Переменный спред; при условии, что на момент Конверсии всей или какой-либо части основной суммы Займа процент, который должен уплатить Заемщик в течение Периода конверсии по этой сумме, устанавливается согласно соответствующим положениям Статьи IV Общих условий. Невзирая на вышесказанное, если какая-либо Снятая сумма Займа не погашается при наступлении даты платежа и платеж остается просроченным в течение тридцати дней, то процент, который должен уплатить Заемщик, рассчитывается в соответствии с Разделом 3.02(e) Общих условий.

2.06. Датами оплаты являются 15 марта и 15 сентября каждого года.

2.07. Основная сумма Займа выплачивается в соответствии с Графиком погашения, приведенном в Приложении 3 к настоящему Соглашению.

2.08. (а) Заемщик может в целях разумного управления долгом в любое время затребовать любой из следующих видов Конверсии условий Займа: (i) изменение Валюты Займа всей основной суммы Займа или любой из ее частей, снятой или неснятой, в Утвержденную валюту; (ii) изменение базы процентной ставки применительно: (А) ко всей основной сумме Займа или любой из ее частей, снятой и непогашенной, с Переменной ставки на Фиксированную или наоборот; или (В) ко всей основной сумме Займа или любой из ее частей, снятой и непогашенной, с Переменной ставки на основе Справочной ставки и Переменного спреда на Переменную ставку на основе Фиксированной справочной ставки и Переменного спреда, или наоборот; или (С) ко всей основной сумме Займа, снятой и непогашенной, с Переменной ставки на основе Переменного спреда на Переменную ставку на основе Фиксированного спреда; и (iii) установление ограничений на Переменную ставку или Справочную ставку применительно ко всей основной сумме Займа или любой из ее частей, снятой и непогашенной к моменту установления Процентного потолка или Процентного коридора в отношении указанной Переменной ставки или Справочной ставки.

(b) Любое изменение условий Займа, затребованное в соответствии с параграфом (а) данного Раздела и принятое Банком, считается Конверсией, как определено в Общих условиях, и вступает в силу в соответствии с положениями Статьи IV Общих условий и Руководства по конверсии.

(с) Сразу же после Даты исполнения, установленной для Процентного потолка или Процентного коридора, в отношении которой Заемщик запросил, чтобы комиссия выплачивалась из средств Займа, Банк от имени Заемщика снимает со Счета Займа и выплачивает себе комиссию, причитающуюся в соответствии с Разделом 4.05(с) Общих условий в сумме, периодически выделяемой на цели, указанные в Таблице, приведенной в Разделе IV Приложения 2 к настоящему Соглашению.

СТАТЬЯ III – ПРОЕКТ

3.01. Заемщик заявляет о своей приверженности целям Проекта. В этой связи, Заемщик, через Министерство здравоохранения, обеспечит реализацию Проекта Государственным учреждением «Республиканский научно-практический центр медицинских технологий, информатизации, управления и экономики здравоохранения» (РНПЦ МТ) в соответствии с положениями Статьи V Общих условий и Приказа Министерства здравоохранения, как указано в Разделе I.V Приложения 2 к настоящему Соглашению.

3.02. Без ограничения положений Раздела 3.01 настоящего Соглашения, если нет иной договоренности между Заемщиком и Банком, Заемщик гарантирует выполнение Проекта в соответствии с положениями Приложения 2 к настоящему Соглашению.

СТАТЬЯ IV – СРЕДСТВА ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ БАНКА

4.01. Дополнительными основаниями для приостановления действия Соглашения являются следующие события:

(а) Положения Приказа Министерства здравоохранения, как указано в Разделе I. В Приложения 2 данного Соглашения, были изменены, приостановлены, сокращены, аннулированы, временно отложены или не вступили в силу, что, по мнению Банка, существенно или негативно повлияло на способность РНПЦ МТ осуществлять Проект.

(b) Нормативный правовой акт об РНПЦ МТ изменен, приостановлен, сокращен, аннулирован или временно отложен, что, по мнению Банка, существенно или негативно повлияло на способность РНПЦ МТ осуществлять Проект в соответствии с положениями Приказа Министерства.

4.02. Дополнительным основанием для сокращения срока исполнения обязательств является следующее, а именно: любое событие, указанное в Разделе 4.01(а) и Разделе 4.01(б) настоящего Соглашения, будет иметь место и будет длиться в течение шестидесяти (60) дней после направления Банком соответствующего уведомления Заемщику.

СТАТЬЯ V – ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ; ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ

5.01. Дополнительными условиями вступления Займа в силу являются:

(а) Приказ Министерства издан, имеет полную юридическую силу и действует.

(б) Операционное руководство по реализации Проекта утверждено Министерством здравоохранения.

(с) Специалисты по финансовому управлению и закупкам, упомянутые в Компоненте 4(с) Проекта, отобраны и наняты приемлемым для Банка образом.

5.02. Заем вступает в силу не позднее, чем через сто двадцать (120) дней со дня подписания настоящего Соглашения.

СТАТЬЯ VI – ПРЕДСТАВИТЕЛЬ; АДРЕСА

6.01. За исключением положения, содержащегося в Разделе 2.02 настоящего Соглашения, представителем Заемщика является Заместитель Премьер-министра Заемщика.

6.02. Адрес Заемщика:

Совет Министров Республики Беларусь

Дом Правительства

г. Минск, 220010

ул. Советская, д. 11

Республика Беларусь

Факс: 375 17 2226665

6.03. Адрес Банка:

International Bank for Reconstruction and Development

1818 H Street, N.W.

Washington, D.C.20433

United States of America

Телекс:

248423(MCI) или

64145(MCI)

Факс:

1-202-477-6391

СОГЛАШЕНИЕ СОВЕРШЕНО в г. Минске, Республика Беларусь, в указанный выше день и год

РЕСПУБЛИКА БЕЛАРУСЬ

(подписано)

Уполномоченный представитель

ФИО: В.И.Жарко

Должность: Министр здравоохранения
Республики Беларусь

МЕЖДУНАРОДНЫЙ БАНК РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ

(подписано)

Уполномоченный представитель

ФИО: Ян Чул Ким

Должность: Глава Представительства
Всемирного банка в Республике Беларусь

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Описание Проекта

Цель Проекта заключается в содействии совершенствованию отдельных аспектов качества медицинской помощи в Республике Беларусь

Проект состоит из следующих компонентов:

Компонент 1. Создание электронного здравоохранения и системы поддержки клинических решений

1.1. Интегрированная информационная система здравоохранения:

Осуществление, *среди прочего*, следующих мероприятий:

(a) проведение ремонтных работ в помещениях выбранных региональных отделов здравоохранения Заемщика для размещения объектов ИТ-инфраструктуры, включая разработку технических проектов и закупку необходимого оборудования;

(b) (i) разработка и внедрение централизованной системы электронного здравоохранения для обмена медицинскими данными, включая регистр и архив документов; (ii) разработка процедур обмена медицинской информацией и механизмов управления с четким определением функций каждого учреждения здравоохранения; и (iii) стандартизация цифровых данных здравоохранения и протоколов обмена данными;

(c) модернизация и внедрение электронных медицинских карт в выбранных больницах и учреждениях первичной медицинской помощи посредством закупки и установки аппаратного и программного обеспечения;

(d) анализ законодательной базы и организационных механизмов Заемщика на предмет, *среди прочего*, обеспечения защиты медицинских данных пациентов;

(e) проведение обучающих мероприятий по вопросам ведения системы электронного здравоохранения, упомянутой в Разделе 1.1 (b) (i) выше;

(f) разработка и проведение опроса(ов) о степени удовлетворенности пациентов.

1.2. Система поддержки клинических решений для повышения качества:

Разработка и внедрение системы поддержки клинических решений на основе информационных технологий, включая проведение соответствующего обучения и закупку необходимого программного и аппаратного обеспечения.

Компонент 2. Повышение уровня клинических компетенций работников здравоохранения по ведению неинфекционных заболеваний

Реализация, *среди прочего*, следующих мероприятий:

(a) пересмотр учебной программы и разработка единых стандартов подготовки специалистов здравоохранения по выбранным направлениям;

(b) разработка программы аттестации студентов/слушателей;

(c) разработка технических проектов для выполнения работ, предусмотренных в рамках Компонента 2(d) ниже;

(d) (i) строительство республиканского симуляционного центра в государственном учреждении образования «Белорусская медицинская академия последипломного образования» (БелМАПО); (ii) ремонт/модернизация лабораторий по отработке навыков в медицинских университетах и медицинских колледжах Заемщика; и (iii) закупка необходимого оборудования;

(e) приобретение и установка программного обеспечения для проведения обучения;

(f) разработка и проведение технической оценки и опросов о степени удовлетворенности слушателей качеством обучения; и

(g) проведение обучающих мероприятий.

Компонент 3. Модернизация системы оказания неонатальной помощи в государственном учреждении «Республиканский научно-практический центр «Мать и Дитя» (РНПЦ «Мать и дитя»)

Модернизация отделения интенсивной неонатальной помощи РНПЦ «Мать и Дитя» путем реализации, *среди прочего*, следующих мероприятий:

(a) разработка технических проектов для выполнения работ, предусмотренных в рамках Компонента 3(b) ниже;

(b) (i) проведение ремонтных работ, включая оборудование помещения для ухода за новорожденными и сцеживания грудного молока; и (ii) закупка необходимого оборудования;

(c) проведение обучения медицинского персонала РНПЦ «Мать и Дитя»; и

(d) разработка механизмов и процедур повышения качества.

Компонент 4. Управление, мониторинг и оценка Проекта

Оказание поддержки в реализации мероприятий, проведении мониторинга и оценки Проекта, включая: (a) проведение аудитов Проекта; (b) проведение обучающих мероприятий; (c) отбор и наем специалистов по финансовому управлению, закупкам, расходованию средств/бухгалтерскому учету и защитным положениям, а также инженера по строительству; (d) финансирование операционных расходов; и (e) проведение опросов по изучению мнений домашних хозяйств и медицинских организаций.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Реализация проекта

Раздел I. Механизмы реализации

А. Институциональные меры

1. Заемщик возлагает общую ответственность за реализацию Проекта на Министерство здравоохранения и с этой целью, через Министерство здравоохранения:

(a) обяжет РНПЦ МТ обеспечить:

(i) в течение всего срока реализации Проекта функционирование и содержание Группы управления проектом (ГУП), располагающей достаточной численностью квалифицированных кадров (включая специалистов по финансовому управлению, закупкам, расходованию средств/бухгалтерскому учету и защитным положениям, а также инженера по строительству), достаточным объемом финансирования, помещениями, услугами и другими ресурсами в целях реализации Проекта, в соответствии с требованиями Банка;

(ii) проведение процедур отбора и найма дополнительных сотрудников ГУП, работа которых финансируется за счет средств Займа, в соответствии с положениями Раздела III данного Приложения;

(iii) не позднее, чем через девяносто (90) дней с даты вступления Займа в силу, проведение процедур отбора и найма специалиста по защитным положениям, дополнительного специалиста по закупкам, специалиста по бухгалтерскому учету/расходованию средств и инженера по строительству в соответствии с техническими заданиями и приемлемым для Банка образом;

(iv) не позднее, чем через девяносто (90) дней с даты вступления Займа в силу, проведение работ по установке и адаптации бухгалтерского программного пакета для ведения учета, составления бюджета и подготовки отчетности по Проекту в соответствии с условиями и приемлемым для Банка образом;

(b) обеспечивает в течение всего срока реализации Проекта координацию действий РНПЦ МТ и подведомственных организаций Министерства здравоохранения (включая БелМАПО и РНПЦ «Мать и дитя») и региональных управлений здравоохранения, участвующих в реализации технических аспектов Проекта, и располагающих полномочиями, функциями, потенциалом, кадровым составом и ресурсами для выполнения соответствующих обязанностей в рамках Проекта в соответствии с положениями Операционного руководства по реализации проекта.

2. Заемщик через Министерство здравоохранения обязет РНПЦ МТ: (a) обеспечить осуществление Проекта в соответствии с требованиями, установленными в Операционном руководстве по реализации проекта; (b) не производить в отношении Операционного руководства или его отдельных положений никаких переуступок, поправок, сокращений или отказа без получения соответствующего предварительного письменного согласия Банка. В случае любых несоответствий между положениями Операционного руководства и настоящего Соглашения, применяются положения и условия настоящего Соглашения.

3. Заемщик обеспечивает в течение всего срока реализации Проекта функционирование и содержание Руководящего комитета с возложением на него ответственности за осуществление надзора и координации реализации Проекта в соответствии с приемлемым для Банка Техническим заданием, как предусмотрено в Операционном руководстве.

В. Приказ Министерства

Для содействия реализации Проекта, Заемщик, через Министерство здравоохранения, издает приказ на условиях, приемлемых для Банка (Приказ Министерства), который предусматривает, среди прочего:

(a) обязательство РНПЦ МТ:

(i) осуществлять Проект согласно соответствующим положениям настоящего Соглашения (включая соблюдение требований, установленных в разделах по Защитным положениям, Закупкам и Финансовому управлению и положениям Статьи V Общих условий), Руководства по противодействию коррупции и Операционного руководства;

(ii) незамедлительно информировать Заемщика и Банк о любых обстоятельствах, которые препятствуют или создают угрозу воспрепятствования выполнению обязательств, установленных в Приказе Министерства; и

(iii) осуществлять или обеспечивать возможность осуществления всех необходимых действий, позволяющих Заемщику соблюдать обязательства, упомянутые в данном Соглашении применительно к РНПЦ МТ;

(b) обязательство БелМАПО и РНПЦ «Мать и Дитя» оказывать содействие Министерству здравоохранения и РНПЦ МТ в реализации технических аспектов Проекта согласно соответствующим положениям настоящего Соглашения.

С. Противодействие коррупции

Заемщик обеспечивает реализацию Проекта в соответствии с положениями Рекомендаций по противодействию коррупции.

D. Защитные положения

1. Заемщик через Министерство здравоохранения обяжет РНПЦ МТ обеспечить реализацию проекта в соответствии с положениями Рамочного документа по охране окружающей среды. Заемщик обеспечит, чтобы в отношении Рамочного документа по охране окружающей среды или его отдельных положений не производилось переуступок, изменений, сокращений или отказа, за исключением случаев, когда на то получено согласие Банка.

2. Заемщик через Министерство здравоохранения обеспечивает, чтобы в рамках Проекта не осуществлялись никакие мероприятия, предполагающие вынужденное переселение.

3. Заемщик обеспечивает соответствие технических заданий на оказание любых консультационных услуг в отношении мероприятий подкомпонентов 1.1(a), 2(c) и 3(a) Проекта требованиям Банка по результатам их рассмотрения Банком, и с этой целью такие технические задания должны включать требования действующей защитной политики и процедур Всемирного банка применительно к консультационному содействию, оказываемому посредством такой технической помощи.

Раздел II. Мониторинг хода реализации Проекта, ведение отчетности и оценка результатов

A. Отчеты по Проекту

1. Заемщик через Министерство здравоохранения обяжет РНПЦ МТ осуществлять мониторинг и оценку хода реализации Проекта и составление Отчетов по проекту в соответствии с положениями Раздела 5.08 Общих условий и на основании индикаторов, согласованных с Банком. Каждый Отчет по проекту охватывает один календарный квартал и представляется в Банк не позднее, чем через месяц после окончания каждого отчетного периода.

B. Финансовое управление, финансовая отчетность и аудиты

1. Заемщик ведет или обеспечивает ведение системы финансового управления в соответствии с положениями Раздела 5.09 Общих условий.

2. Заемщик через Министерство здравоохранения обяжет РНПЦ МТ обеспечить подготовку и представление в Банк не позднее сорока пяти (45) дней после окончания каждого календарного квартала приемлемых для Банка по форме и содержанию не требующих аудита промежуточных финансовых отчетов по Проекту за соответствующий квартал.

3. Заемщик, через Министерство здравоохранения, обяжет РНПЦ МТ обеспечить организацию аудита финансовой отчетности в соответствии с положениями Раздела 5.09 (b) Общих условий. Каждый аудит финансовой отчетности охватывает период, равный одному финансовому году Заемщика. Проверенная аудиторами финансовая отчетность за каждый такой период должна быть направлена в Банк не позднее, чем через шесть (6) месяцев после окончания такого периода.

Раздел III. Закупки

A. Общие положения

1. **Товары, работы и неконсультационные услуги.** Все товары, работы и неконсультационные услуги, которые необходимы для Проекта и финансируются из средств Займа, закупаются в соответствии с требованиями, изложенными или упоминаемыми в Разделе I «Руководства по закупкам», и положениями данного Раздела (включая Дополнение А к данному Приложению).

2. Услуги консультантов. Все услуги консультантов, которые необходимы для Проекта и финансируются из средств Займа, закупаются в соответствии с требованиями, изложенными или упоминаемыми в Разделах I и IV «Руководства по найму консультантов», и положениями данного Раздела.

3. Определения. Термины, начинающиеся с прописной буквы, которые использованы ниже в этом Разделе для описания конкретных методов закупок или методов рассмотрения Банком конкретных контрактов, относятся к соответствующему методу, описанному в Разделах II и III «Руководства по закупкам» или в Разделах II, III, IV и V «Руководства по найму консультантов», соответственно.

V. Применяемые методы закупок товаров, работ и неконсультационных услуг.

1. Международные конкурсные торги. Если иное не предусмотрено в параграфе 2 ниже, товары, работы и неконсультационные услуги закупаются в рамках контрактов, заключаемых в результате Международных конкурсных торгов.

2. Другие методы закупок товаров, работ и неконсультационных услуг. Следующие методы закупок, помимо Международных конкурсных торгов, могут применяться для закупок товаров, работ и неконсультационных услуг для контрактов, которые указаны в Плане закупок: (a) Национальные конкурсные торги в соответствии с дополнительными положениями, установленными в Дополнении А к настоящему Приложению; (b) Закупки в свободной торговле; (c) Прямое заключение контракта; (d) Хозяйственный способ.

C. Применимые методы закупок услуг консультантов

1. Отбор по качеству и стоимости. Если иное не предусмотрено в параграфе 2 ниже, услуги консультантов закупаются по контрактам, заключаемым в соответствии с процедурами Отбора консультантов на основании качества и стоимости.

2. Другие методы закупок услуг консультантов. Следующие методы закупок могут применяться помимо Отбора на основании качества и стоимости для закупки услуг консультантов для контрактов, которые указаны в Плане закупок: (a) Отбор на основании качества; (b) Отбор в условиях фиксированного бюджета; (c) Отбор по наименьшей стоимости; (d) Отбор по квалификации консультантов; (e) Внеконкурсный отбор консультационных компаний; (f) Процедуры, указанные в параграфах 5.2 и 5.3 Руководства по найму консультантов применительно к Отбору индивидуальных консультантов; и (g) Процедуры внеконкурсного отбора индивидуальных консультантов.

D. Рассмотрение Банком решений о закупках

1. В Плане закупок указываются контракты, подлежащие предварительному рассмотрению Банком. Все остальные контракты подлежат последующему рассмотрению Банком.

2. Заемщик через Министерство здравоохранения обяжет РНПЦ МТ:

(a) не позднее 15 февраля (или любой другой даты, которая должна быть согласована с Банком) каждого года в течение всего срока реализации Проекта, начиная с 15 февраля 2018 года (или любой другой даты, которая должна быть согласована с Банком), готовить и представлять в Банк отчет о ходе закупок (Отчет о закупках), по форме и содержанию соответствующий требованиям Банка и включающий, *в том числе*:

(i) описание проблем, возникших в течение полного цикла закупок в рамках Проекта в течение двенадцати (12) месяцев, предшествующих дате подачи каждого Отчета о закупках, включая стадии проектирования, планирования, конкурсных торгов, выполнения контракта и завершения закупок;

(ii) перечень мер и действий, предлагаемых для решения проблем, указанных в подпункте (i) выше; и

- (iii) предлагаемый график выполнения указанных мер и действий;
 (b) обеспечивать последующее выполнение предлагаемых мер и действий, указанных в каждом Отчете о закупках, в соответствии с его положениями и приемлемым для Банка образом.

Раздел IV. Снятие средств Займа

А. Общие положения

1. Заемщик может снимать средства Займа в соответствии с положениями Статьи II Общих условий, данного Раздела и тех дополнительных инструкций, которые Банк указывает Заемщику в уведомлении (в том числе, в соответствии с положениями периодически пересматриваемого Банком «Руководства по предоставлению средств для финансирования проектов» от мая 2006 года, которые применимы к данному Соглашению в отношении указанных инструкций) о финансировании Приемлемых расходов согласно таблице, приведенной в параграфе 2 ниже.

2. В нижеследующей таблице указаны категории Приемлемых расходов, которые могут финансироваться из средств Займа («Категория»), распределение сумм Займа по каждой Категории и процент расходов, которые могут финансироваться как Приемлемые расходы по каждой Категории.

Категория	Сумма выделенного Займа (в долларах США)	Процент финансируемых расходов (включая налоги)
(1) Товары, работы, неконсультационные услуги, услуги консультантов, обучение и операционные расходы в рамках Проекта	124 687 500	100 %
(2) Разовый сбор	312 500	Сумма к уплате согласно положениям Раздела 2.03 настоящего Соглашения в соответствии с Разделом 2.07(b) Общих условий
(3) Комиссия за установление Процентного потолка или Процентного коридора	0	Сумма к уплате согласно положениям Раздела 2.08(c) настоящего Соглашения
ОБЩАЯ СУММА	<u>125 000 000</u>	

В. Условия снятия средств; Период снятия средств

1. Невзирая на положения Части А данного Раздела, не допускается снятие средств для финансирования платежей, осуществленных до даты подписания данного Соглашения.

2. Датой закрытия Займа является 31 мая 2022 года.

ДОПОЛНЕНИЕ К ПРИЛОЖЕНИЮ 2

Дополнительные положения в отношении закупок товаров, работ и неконсультационных услуг в рамках финансируемых Всемирным банком контрактов с применением процедуры Национальных конкурсных торгов

Не ограничивая положений Раздела III Приложения 2 к данному Соглашению или Руководства по закупкам, процедура закупок в отношении Национальных конкурсных торгов должна представлять собой открытый конкурс, предусмотренный в Законе о государственных закупках Заемщика (Закон Республики Беларусь от 13 июля 2012 года № 419-З «О государственных закупках товаров (работ, услуг)», который должен быть проведен с учетом следующих положений:

А. Правомочность

Правомочность участников конкурсных торгов должна соответствовать определению Раздела I Руководства по закупкам; соответственно, ни участник торгов, ни потенциальный участник торгов не могут быть объявлены неправомочными подписывать контракты, финансируемые Всемирным банком, по причинам, отличающимся от перечисленных в Разделе I Руководства по закупкам.

Конкурсные торги не должны ограничиваться участием резидентов. Никакие ограничения прав на участие в конкурсных торгах по контрактам не могут быть установлены по причинам национальной принадлежности участника и/или в связи со страной происхождения товаров, исключая ограничения, изложенные в параграфе 1.10 Руководства по закупкам. Никакие ограничения какого-либо рода не могут применяться к иностранным участникам торгов, желающим подать тендерное предложение.

Конкурсные торги не могут ограничиваться допуском только предварительно зарегистрированных или приглашенных фирм, и в качестве предпосылки для подачи тендерных предложений от иностранных участников торгов нельзя требовать, чтобы они были зарегистрированы в местных органах управления.

В. Процедуры

(a) Приглашения к участию в конкурсных торгах должны публиковаться в официальном издании Заемщика или как минимум в одной республиканской ежедневной газете с большим тиражом или на электронном портале с бесплатным доступом; при этом для подготовки и подачи тендерных предложений должно быть предоставлено как минимум тридцать (30) календарных дней с даты опубликования приглашения к участию в конкурсных торгах или после даты предоставления доступа к документации для торгов (в зависимости от того, какая дата наступит позже).

(b) Продажа и/или предоставление документации для торгов не могут быть ограничены лишь теми субъектами хозяйствования, которые были приглашены организацией, осуществляющей закупки.

(c) Тендерные предложения должны подаваться на бумажных носителях. На последующих стадиях тендерного процесса (вскрытие конвертов с тендерными предложениями, оценка тендерных предложений, заключение контрактов) также используются общепринятые бумажные носители. Заемщик может применять электронную систему, позволяющую участникам торгов представлять свои тендерные предложения по электронным средствам связи, при условии, что Всемирный банк удовлетворен адекватностью таких систем, подразумевая, в частности, что эта система является безопасной, обеспечивающей целостность, конфиденциальность и достоверность подаваемых тендерных предложений, и предусматривает использование системы электронной подписи или другого аналогичного инструмента, способного удостоверить факт того, что участники торгов берут на себя все обязательства, изложенные в подаваемых ими тендерных предложениях.

(d) Приемлемые для Банка процедуры предварительного квалификационного отбора должны применяться в случае больших, сложных и/или специализированных контрактов.

С. Оценка квалификационных данных участников

Если в случае закупки товаров, работ и неконсультационных услуг предварительный квалификационный отбор не применяется, квалификация участника торгов, рекомендуемого для присуждения контракта, должна оцениваться путем проведения последующего квалификационного отбора с применением к нему требований по минимальному опыту работы, технических и финансовых требований, которые должны быть четко изложены в документации для торгов и соответствие которым должно определяться по принципу «соответствует/не соответствует» приемлемым для Банка образом.

D. Участие государственных предприятий

Государственные предприятия имеют право участвовать в конкурсных торгах только в том случае, если они соответствуют требованиям, изложенным в пункте 1.10(b) Руководства по закупкам. Кроме того, к таким предприятиям применяются такие же требования в отношении предоставления залогового обеспечения тендерного предложения и выполнения контракта, как и к другим участникам торгов.

E. Участие в тендере совместных предприятий

Совместные предприятия допускаются к участию в конкурсных торгах при условии, что партнеры по такому совместному предприятию несут солидарную и индивидуальную ответственность по соответствующему контракту.

F. Тендерная документация

Организации, осуществляющие закупки, должны использовать приемлемую для Банка соответствующую документацию для торгов, включая условия контрактов, которая должна быть составлена таким образом, чтобы обеспечить экономичность, эффективность, прозрачность и полное соответствие положениям Раздела I Руководства по закупкам.

G. Оценка тендерных предложений

(a) Критерии оценки, отличные от критерия «цена предложения» должны быть представлены в денежном выражении приемлемым для Банка образом.

(b) Оценка тендерных предложений производится в строгом соответствии с критериями, поддающимися количественному определению в денежном выражении, которые были заявлены в тендерной документации; система баллов не должна использоваться.

(c) Если это оправдано исключительными обстоятельствами, допускается запросить у всех участников конкурсных торгов письменное согласие на продление срока действия тендерных предложений, что должно быть сделано до окончания срока действия тендерных предложений и допустимо лишь один раз на минимальный срок, необходимый для завершения оценки тендерных предложений или для присуждения контракта, но не более чем на 30 (тридцать) календарных дней с даты принятия решения о продлении срока действия тендерных предложений. Не допускается запрашивать у участников торгов согласие на дополнительное продление срока действия тендерных предложений без предварительного согласования с Банком.

(d) Тендерные предложения, содержащие существенные отклонения от требований тендерной документации, подлежат отклонению. Несущественные отклонения в документах или поддающиеся количественному определению незначительные отклонения не могут являться причиной для отклонения тендерных предложений.

(e) Тендерные предложения не могут отклоняться по причине значительного отличия от оценочной стоимости, рассчитанной организацией, осуществляющей закупки, за исключением случаев, когда цены тендерных предложений превышают имеющийся бюджет.

(f) Контракты присуждаются прошедшим квалификационный отбор участникам торгов, тендерные предложения которых имеют самую низкую оцененную стоимость и соответствуют требованиям тендерной документации, после чего переговоры на предмет цены или содержания тендерного предложения не должны проводиться.

(g) В рамках Национальных конкурсных торгов преференции национальным подрядчикам не должны применяться.

(h) Оценка тендерных предложений должна носить конфиденциальный характер, и никакая информация не может быть разглашена до момента уведомления о присуждении контракта.

Н. **Корректировка цен**

Контракты, предусматривающие долгосрочное выполнение строительных работ (т. е. более восемнадцати (18) месяцев), должны содержать соответствующее приемлемое для Банка положение о корректировке цен.

И. **Отклонение всех тендерных предложений**

Без предварительного письменного согласия Всемирного банка не может быть отклонено ни одно тендерное предложение (или единственное тендерное предложение в случае, если было получено лишь одно тендерное предложение), не может быть отменен процесс закупок и не могут быть запрошены новые тендерные предложения.

Ж. **Залоговое обеспечение**

Сумма залогового обеспечения исполнения контракта не должна превышать десять процентов (10 %) от стоимости контракта. Авансовые платежи поставщикам/подрядчикам не могут проводиться при отсутствии надлежащего залогового обеспечения авансового платежа. Текстовые формулировки всех таких форм залогового обеспечения должны быть включены в документацию для торгов и быть приемлемыми для Банка. Участникам торгов дается не менее двадцати восьми (28) календарных дней с момента получения уведомления о присуждении контракта для того, чтобы предоставить залоговое обеспечение выполнения контракта; при этом, залоговое обеспечение конкурсного предложения остается в силе на этот период времени.

К. **Изменение и прекращение контракта**

В случае контрактов, подлежащих предварительному рассмотрению Банком, Заемщик должен получить согласие Банка до выдачи согласия на: (a) существенное продление оговоренных сроков выполнения контракта; (b) существенное изменение объема услуг или внесение других существенных изменений в положения и условия контракта; (c) любое изменение или корректировку заказа, которые по отдельности или в совокупности со всеми ранее внесенными изменениями могут привести к увеличению первоначальной стоимости контракта более, чем на 15 (пятнадцать) процентов; или (d) предлагаемое расторжение контракта. Копии всех изменений контракта должны быть направлены в Банк.

Л. **Мошенничество и коррупция**

Каждый документ для торгов и контракт, финансируемый за счет средств Займа, должен включать положения, характеризующие политику Банка о наложении санкций на юридические или физические лица, замешанные в мошенничестве и коррупции, в соответствии с пунктом 1.16(a) Руководства по закупкам.

М. **Право на аудит**

В соответствии с пунктом 1.16(e) Руководства по закупкам, каждый документ для торгов и контракт, финансируемый за счет средств Займа, должен содержать положение о том, что: (i) участники торгов, поставщики, подрядчики и субподрядчики дают разрешение Банку (по его требованию) на осуществление проверки их банковских счетов и документов, относящихся к подаче тендерных предложений и к исполнению контракта, и на проверку вышеупомянутых счетов и документов назначенными Банком аудиторами; (ii) преднамеренное и существенное нарушение участником торгов, поставщиком, подрядчиком или субподрядчиком такого положения может приравниваться к созданию препятствий в соответствии с определением пункта 1.16(a)(v) Руководства по закупкам.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

График погашения

1. В нижеследующей таблице представлены Даты погашения основной суммы Займа и процент от общей основной суммы Займа, подлежащий погашению на каждую Дату погашения основной суммы («Доля к погашению»). Если средства Займа будут в полном объеме сняты к моменту первой Даты погашения основной суммы, то основная сумма Займа, подлежащая погашению Заемщиком на каждую Дату погашения основной суммы, определяется Банком посредством умножения: (а) Суммы Займа, снятой на момент наступления первой Даты погашения основной суммы, на (б) Долю к погашению, причитающуюся на каждую Дату погашения основной суммы Займа; такая подлежащая погашению сумма корректируется по мере необходимости для вычета всех сумм, на которые делается ссылка в параграфе 4 данного Приложения, на которые распространяется Валютная конверсия.

Дата погашения основной суммы	Доля к погашению (выраженная в процентах)
15 марта и 15 сентября каждого года С 15 марта 2022 года по 15 сентября 2031 года	5 %

2. Если средства Займа не будут сняты в полном объеме к моменту наступления первой Даты погашения основной суммы, то часть основной суммы Займа, подлежащая погашению Заемщиком на каждую Дату погашения основной суммы, определяется следующим образом:

(а) В отношении любых средств Займа, снятых на момент наступления первой Даты погашения основной суммы займа, Заемщик производит погашение Средств, снятых на эту дату, в соответствии с параграфом 1 данного Приложения.

(б) Любая сумма, снятая после наступления первой Даты погашения основной суммы займа, погашается по наступлении каждой Даты погашения основной суммы займа, следующей за датой снятия этой суммы, в размерах, устанавливаемых Банком путем умножения каждой такой снимаемой суммы на дробь, числитель которой равен исходной Доле к погашению, указанной в таблице параграфа 1 данного Приложения на данную Дату погашения основной суммы займа («Исходная доля к погашению»), а знаменатель которой равен сумме всех оставшихся Исходных долей к погашению на Даты погашения основной суммы Займа, выпадающие на или следующие за этой датой. Подлежащие погашению суммы будут скорректированы по мере необходимости для вычета всех сумм, на которые делается ссылка в параграфе 4 данного Приложения, на которые распространяется Валютная конверсия.

3. (а) Исключительно в целях расчета основной суммы Займа, подлежащей погашению по наступлении какой-либо Даты погашения основной суммы займа, средства Займа, снятые в течение двух календарных месяцев до любой Даты погашения основной суммы Займа, рассматриваются как снятые и непогашенные на момент наступления второй Даты погашения основной суммы Займа, следующей за датой снятия, и погашаются при наступлении каждой Даты погашения основной суммы Займа, начиная со второй Даты погашения основной суммы Займа, следующей за датой снятия средств.

(б) Невзирая на положения подпараграфа (а) данного параграфа, если в любое время Банк примет систему выставления счетов, в рамках которой счета выставляются на соответствующую Дату погашения основной суммы Займа или после нее, то положения этого подпараграфа не будут более распространяться на любые снятия средств, произведенные после принятия такой системы выставления счетов.

4. Невзирая на положения параграфов 1 и 2 данного Приложения, при Валютной конверсии всей или какой-либо части Снятой основной суммы Займа в Утвержденную валюту, сумма, конвертированная в указанную Утвержденную валюту, которая подлежит

погашению на какую-либо Дату погашения основной суммы Займа, выпадающую на Период конверсии, определяется Банком путем умножения этой суммы в той валюте, в которой она выражена непосредственно перед указанной Конверсией, на: (i) обменный курс, который отражает части основной суммы Займа в указанной Утвержденной валюте, подлежащие выплате Банком в рамках Операции валютного хеджирования в связи с указанной Конверсией; или на (ii) курсовую составляющую Экранной ставки, если Банк примет такое решение в соответствии с Руководством по конверсии.

5. Если Снятая основная сумма Займа выражена более чем в одной Валюте Займа, положения данного Приложения применяются отдельно к сумме, выраженной в каждой Валюте Займа, таким образом, чтобы составить отдельный график погашения для каждой такой суммы.

ДОПОЛНЕНИЕ

Раздел I. Определения

1. «Руководство по противодействию коррупции» означает «Руководство по противодействию и борьбе с мошенничеством и коррупцией при реализации проектов, финансируемых за счет займов МБРР, кредитов и грантов МАР» от 15 октября 2006 года, пересмотренное в январе 2011 года.

2. «Защитная политика и процедуры Всемирного банка» означают операционную политику и процедуры Всемирного банка (в которые Банк может периодически вносить изменения), установленные в Операционном руководстве Всемирного банка и обозначенные как Экологическая оценка (ОР/ВР 4.01), Естественная среда обитания (ОР/ВР 4.04), Лесное хозяйство (ОР/ВР 4.36), Борьба с сельскохозяйственными вредителями (ОР/ВР 4.09), Коренные народности (ОР/ВР 4.10), Материальные культурные ресурсы (ОР/ВР 4.11), Вынужденное переселение (ОР/ВР 4.12), Безопасность плотин (ОР/ВР 4.37), Проекты в международных водах (ОР/ВР 7.50), Проекты в спорных районах (ОР/ВР 7.60), которое опубликовано на сайте www.worldbank.org.

3. «БелМАПО» означает Государственное учреждение образования Заемщика «Белорусская медицинская академия последипломного образования», которая создана в соответствии с Приказом Министерства здравоохранения от 17 июля 2000 года № 174 (с изменениями, внесенными Приказом Министерства здравоохранения от 18 сентября 2014 года № 957).

4. «Категория» означает категорию, указанную в таблице в Разделе IV Приложения 2 к настоящему Соглашению.

5. «Руководство по найму консультантов» означает «Руководство по отбору и найму консультантов Заемщиками Всемирного Банка по займам МБРР и кредитам и грантам МАР», датированное январем 2011 года (пересмотренное в июле 2014 года).

6. Рамочный документ по охране окружающей среды означает Рамочный документ Заемщика по охране окружающей среды, опубликованный 23 мая 2016 года, приемлемый для Банка по форме и содержанию, который включает, *среди прочего*: (а) инструкции по проведению оценки воздействия на окружающую среду и подготовке планов мероприятий/контрольных перечней вопросов по охране окружающей среды, при необходимости; (б) меры по минимизации воздействия на окружающую среду, предусмотренные при реализации мероприятий Проекта; и (с) перечень организаций Заемщика, ответственных за мониторинг воздействия при проведении строительных работ и осуществлении мероприятий, поскольку в данный Рамочный документ периодически могут вноситься изменения при условии предварительного письменного согласования с Банком.

7. «Общие условия» означают «Общие условия для займов Международного банка реконструкции и развития» от 12 марта 2012 года с изменениями, предусмотренными в Разделе II данного Дополнения.

8. «Вынужденное переселение» означает последствия вынужденного изъятия земельных участков в процессе реализации Проекта для лиц, интересы которых затрагиваются, в форме: (а) негативного воздействия на уровень жизни; или (б) временной

или постоянной утраты прав собственности, владения или доли в активах (включая сельскохозяйственные земли или пастбища) или любом ином движимом или недвижимом имуществе; или (с) временного или постоянного ухудшения доступа к средствам производства; или (d) временного или постоянного неблагоприятного воздействия в плане бизнеса, профессиональной деятельности, работы, места жительства или природной среды.

9. «ИТ» означает информационные технологии.

10. «Приказ Министерства» означает Приказ Министерства здравоохранения, в соответствии с которым на РНПЦ МТ возлагается ответственность за реализацию Проекта, как установлено в Разделе I.B Приложения 2 к настоящему Соглашению.

11. «Министерство здравоохранения» означает Министерство здравоохранения Заемщика или любую организацию-правопреемника.

12. «Операционные расходы» означают обоснованные операционные расходы (которые не были бы понесены в отсутствие Проекта) РНПЦ МТ в связи с реализацией Проекта, включая *помимо прочего*, расходы на оплату банковских комиссий, оплату труда специалистов, работающих по Проекту (включая соответствующие налоги и взносы на цели страхования, как будет определено Банком, но исключая оплату труда государственных служащих Заемщика), и других расходов, подлежащих согласованию с Банком в рамках смет расходов на полугодие, приемлемых для Банка.

13. ПМП означает первичная медицинская помощь.

14. «Руководство по закупкам» означает «Руководство по закупкам товаров, работ и неконсультационных услуг Заемщиками Всемирного банка по займам МБРР и кредитам и грантам МАР», датированное январем 2011 года (пересмотренное в июле 2014 года).

15. «План закупок» означает план закупок Заемщика в рамках Проекта, датированный 23 июня 2016 года и упоминаемый в параграфе 1.18 Руководства по закупкам и в параграфе 1.25 Руководства по найму консультантов, который будет периодически обновляться согласно положениям указанных параграфов.

16. Отчет о закупках означает любой из отчетов, упомянутых в Разделе III.D.2 Приложения 2 к настоящему Соглашению.

17. «Группа по управлению Проектом» или «ГУП» означает группу, сформированную на базе РНПЦ МТ, на которую делается ссылка в Разделе I.A.1 (a) (i) Приложения 2 к настоящему Соглашению.

18. «Операционное руководство по реализации проекта» или «Операционное руководство» означает Операционное руководство Заемщика, на которое делается ссылка в Разделе I.A.2 Приложения 2 к настоящему Соглашению, в которое могут периодически вноситься изменения при условии согласования с Банком.

19. «РНПЦ «Мать и Дитя»» означает Государственное учреждение «Республиканский научно-практический центр «Мать и дитя» Заемщика, который создан в соответствии с Приказом Министерства здравоохранения от 27 августа 2004 года № 203.

20. «РНПЦ МТ» означает Государственное учреждение «Республиканский научно-практический центр медицинских технологий, информатизации, управления и экономики здравоохранения» Заемщика, который создан в соответствии с Положением о РНПЦ МТ, или любую организацию-правопреемника, приемлемую для Банка.

21. «Положение о РНПЦ МТ» означает Постановление Совета Министров Республики Беларусь от 28 февраля 1992 года № 109 «О создании Центра медицинских технологий, информатики и экономики здравоохранения Министерства здравоохранения»; Приказ Министерства здравоохранения от 13 марта 1992 года № 46 «О создании Белорусского центра медицинских технологий, информатики, управления и экономики здравоохранения»; Приказ Министерства здравоохранения от 4 июня 2007 года № 470 «О переименовании государственного учреждения «Белорусский центр медицинских технологий, информатики, управления и экономики здравоохранения» и утверждении Устава» (в редакции Приказа Министерства здравоохранения от 2015 года № 1297).

22. «Обучение» означает расходы (отличные от расходов на консультационные услуги), понесенные Заемщиком на оплату обоснованных расходов на поездки (таких как проживание, транспортные расходы, страхование в поездках и суточные, *среди прочего*) обучаемых и обучающих (если применимо), расходы на регистрационные сборы при обучении, расходы на организацию питания, аренду помещений и оборудования для обучающих мероприятий, оплату логистических услуг и услуг по распечатке, а также расходы на обучающие материалы для целей мероприятий, описанных в Проекте, и в непосредственной связи с ними (включая обучающие визиты), предусмотренные в сметах расходов на полугодие, приемлемых для Банка.

Раздел II. Внесение изменений в Общие условия

Настоящим вносятся следующие изменения в Общие условия:

1. В **Оглавлении** ссылки на Разделы, названия Разделов и нумерацию Разделов изменены с целью отражения изменений, изложенных в нижеследующих пунктах.

2. Раздел 3.01. (*Разовый сбор*) изменен и изложен в следующей редакции:

«Раздел 3.01. *Разовый сбор; Единовременный сбор за выделение средств*

(а) Заемщик уплачивает Банку разовый сбор от суммы Займа по ставке, указанной в Соглашении о займе («Разовый сбор»).

(б) Заемщик уплачивает Банку единовременный сбор за выделение средств с неснятого остатка Займа по ставке, указанной в Соглашении о займе («Единовременный сбор за выделение средств»). Единовременный сбор за выделение средств начисляется за период на дату по истечении шестидесяти дней с даты Соглашения о займе до соответствующих дат снятия Заемщиком средств со Счета займа или аннулирования средств. Единовременный сбор за выделение средств уплачивается два раза в год в конце периода в каждую Дату погашения».

3. В Разделе «**Определения**» Дополнения все соответствующие ссылки на номера Разделов и пунктов изменены необходимым образом с целью отражения изменений, приведенных в пункте 2 выше.

4. Дополнение изменено путем включения нового пункта 19, содержащего следующее определение «Единовременного сбора за выделение средств», и соответственного изменения нумерации последующих пунктов:

«19. «Единовременный сбор за выделение средств» означает сбор за выделение средств, указанный в Соглашении о займе для целей Раздела 3.01(b)».

5. В перенумерованном пункте 49 (первоначальный пункт 48) Дополнения определение «разового сбора» изменено путем замены ссылки на Раздел 3.01 ссылкой на Раздел 3.01(a).

6. В перенумерованном пункте 68 (первоначальный пункт 67) Дополнения определение термина «платеж по Займу» изменено и изложено в следующей редакции:

«68. «Платеж по Займу» означает любую сумму, выплачиваемую Заемщиками Банку в соответствии с положениями Юридических соглашений или данных Общих условий, включая (но не ограничиваясь) любую сумму снятого остатка Займа, проценты, разовый сбор и единовременный сбор за выделение средств, проценты в соответствии со Штрафной процентной ставкой за просроченный платеж (если таковые имеются), любую комиссию за досрочное погашение, любой операционный сбор за Конверсию или досрочное прекращение Конверсии, комиссию за установление Переменного спреда (если таковая имеется), любую комиссию, подлежащую уплате за установление Процентного потолка или Процентного коридора, и любую Сумму закрытия позиции, подлежащую выплате Заемщиком».

7. В перенумерованном пункте 73 (первоначальный пункт 72) Дополнения определение «Дата платежа» изменено путем исключения слова «подлежит» и включением слов «и единовременного сбора за выделение средств» после слова «проценты».